

**Совет 1**  
**Проконсультируйтесь перед подачей заявления. Информацию о находящихся вблизи консультационных пунктах Вы найдете на обороте.**

**По какому поводу я могу подать заявление?**

- Наложение запрета на приближение (например: к Вам, квартире, месту работы, детскому саду, или к другим местам, где Вы регулярно находитесь)
- Запрет контактов (личный, по телефону, через СМС-сообщения, по электронной почте, через письма)
- Наложение запрета на право посещения (например: квартиры, дома, других мест, где Вы регулярно находитесь)
- Переуступка квартиры

**Кто может подать заявление?**

- Вы сами как пострадавшая сторона
- Выбранный Вами адвокат

Вы получите поддержку, обратившись в телефонную службу экстренной помощи для женщин или консультационный пункт для женщин.

**Должна ли я покрывать расходы?**

Могут возникнуть расходы по оплате услуг адвоката или судебные издержки. Величина суммы зависит от каждого отдельного случая. Если Вы не имеете собственных доходов, или же имеете очень небольшой доход, Вы можете также подать заявку на получение помощи по оплате процессуальных расходов.

**Совет 2**  
**Подавайте заявление как можно быстрее.**

**Куда я могу подать заявление?**

В отделение участкового суда по приему заявлений граждан, в чьем округе:

- было совершено противоправное действие или
- находится квартира в совместном владении или
- проживает ответчик по заявлению.

Для ускоренной процедуры важна подача Вами заявления сразу же после инцидентов (по возможности, в течение 14 дней), в противном случае безотлагательность теряет силу. Если полиция объявляет выселение, используйте для подачи заявления сразу же первые дни этого периода времени.

**Какую информацию должно содержать заявление?**

Опишите происшедшее точно и подробно, а также объясните причину Ваших опасений. Для суда это имеет большое значение. Также укажите, если пострадали дети. Напишите, имело ли место выселение. Назовите также инциденты, которые произошли ранее, чем 14 дней назад. Настройтесь, пожалуйста, на то, что Вы все это должны будете еще раз рассказать в суде. Если Вы подаете срочное заявление, Вы должны заверить, что все сказанное Вами – правда (заверение, равносильное присяге). Предварительно Вы должны в точности обдумать, по поводу чего Вы хотели бы подать заявление, например, в каком именно месте Вам необходима защита и какие именно действия должен прекратить ответчик.

**Совет 3**  
**Родные и совместные дети не могут быть защищены законом о защите от насилия.**

Если Ваши дети нуждаются в защите, обратитесь в управление по делам молодежи (службу опеки) или в консультационное бюро.

**Совет 4**  
**Принесите с собой все необходимые документы:**

- Удостоверение личности
- Договор об аренде жилья (или запись в поземельной книге для подачи заявления на предоставление жилья)
- Адрес нарушителя, чтобы суд мог отправлять почту на этот адрес (например, адрес его друга, его родителей или его работодателя)
- Обоснование доказательствами Ваших показаний: например, письма, СМС-сообщения, медицинские заключения, фотографии травм, письменные свидетельские показания, номера дел из полиции (их можно узнать у ответственного исполнителя по случаям «бытового насилия» Вашего полицейского участка).
- Сообщите суду о полицейском участке, в компетенции которого находится дело

Если Вы хотите подать заявление на получение помощи по оплате процессуальных расходов, Вам необходимы справки о:

- зарплате
- денежном пособии на детей
- пенсии

- арендной плате, страховках, коммунальных расходах, кредитах
- пособия по безработице II типа.

**Важное указание для подательниц заявлений, которые ранее не подавали заявлений:**

Полиция будет проинформирована судом по поводу распоряжения о защите и должна проверить, было ли совершено противоправное действие. В этом случае полиция обязана провести расследование. Возможно, что Вас, а позже и обвиняемого, вызовут на допрос.

**Как я узнаю о решении по моему заявлению?**

Осведомитесь в инстанции, где Вы подаете заявление, как Вы сможете узнать о решении судьи. Иногда стоит подождать, или может быть необходимо присутствие для ответа на возможные встречные вопросы. Вы также можете позвонить в заранее оговоренное время. Решение также будет отправлено Вам по почте, однако это займет немного больше времени. Также Вы можете забрать решение лично.

**С какого времени действительно распоряжение о защите?**

Суд может постановить, что распоряжение о защите вступает в действие немедленно. Как только нарушитель получит распоряжение о защите, его проступки будут преследоваться в уголовном порядке.

**Как долго действительно распоряжение?**

Как правило, до 6 месяцев.

## 5 Совет 5

### Ходатайствуйте о продлении до истечения срока действия.

В случае продолжения домогательств, Вы можете подать заявление о продлении. Для этого Вы должны объяснить суду, почему Вам необходима дальнейшая защита

#### Возможно ли судебное разбирательство?

Как правило, суд во время судебного разбирательства хочет выслушать обе стороны, чтобы проверить, является ли распоряжение о защите действительно необходимым. В этом случае Вы должны рассказать все, что доказывает очевидность угрожающей Вам ситуации. Могут также выступать свидетели и свидетельницы. Обвиняемый также может ходатайствовать об устном судебном разбирательстве. Если Вам необходим отдельный допрос, Вы можете ходатайствовать о нем, но Вам необходимо будет это хорошо обосновать. Вы также можете просить об особой защите во время судебного разбирательства, если на то имеются основания.

## 6 Совет 6

### Вы можете попросить о сопровождении.

Судебные разбирательства по делам семьи не являются открытыми. Это означает, что публика на них не присутствует. Но если Вы желаете, чтобы Вас сопровождала консультант-специалист или доверенное

лицо, Вы можете попросить суд о разрешении. Если Вы хотите, чтобы присутствовали свидетели, суд по делам семьи может пригласить их тоже.

## 7 Совет 7

### Хорошо подготовьтесь к судебному разбирательству.

Пожалуйста, запросите информацию у адвоката, либо обратитесь в телефонную службу экстренной помощи для женщин или консультационный пункт для женщин.

#### Что делать в случае нарушения распоряжения о защите?

- Нарушение распоряжения является противоправным действием, и, таким образом, является уголовно наказуемым. Вы можете позвонить в полицию и заявить о нарушении. Также важно постоянно иметь при себе копию распоряжения о защите.
- Вы также можете ходатайствовать в отделении участкового суда по приему заявлений граждан о наложении административного штрафа или об административном аресте. Данное заявление может быть платным и, возможно, повлечет за собой судебное разбирательство.

#### Кто предоставляет адвокатскую консультацию?

Адвокаты. В этом случае возникают расходы по выплате гонорара. Если Вы не имеете собственных доходов, или же имеете очень небольшой доход, Вы можете подать заявку на получение купона для правовой консультационной помощи в отделе суда по приему заявлений граждан.

## 8 Совет 8

### Запросите профессиональную консультацию также после нарушения распоряжения о защите.

### Бесплатные консультации и поддержку для подательниц заявлений в соответствии с законом о защите от насилия вы получите здесь:

[www.frauenberatung-sh.de](http://www.frauenberatung-sh.de)

[www.frauenhaeuser-sh.de](http://www.frauenhaeuser-sh.de)

**KIK**  
netzwerk  
bei häuslicher gewalt



Gestaltung: freistil-kiel.de Foto: roboriginal@fotolia.de

Вам угрожают?  
Вас преследуют?  
Вы подверглись насилию?

## Практические советы

для подачи заявлений по закону о защите от насилия